

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 30 (1968)  
**Heft:** 1

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 47)

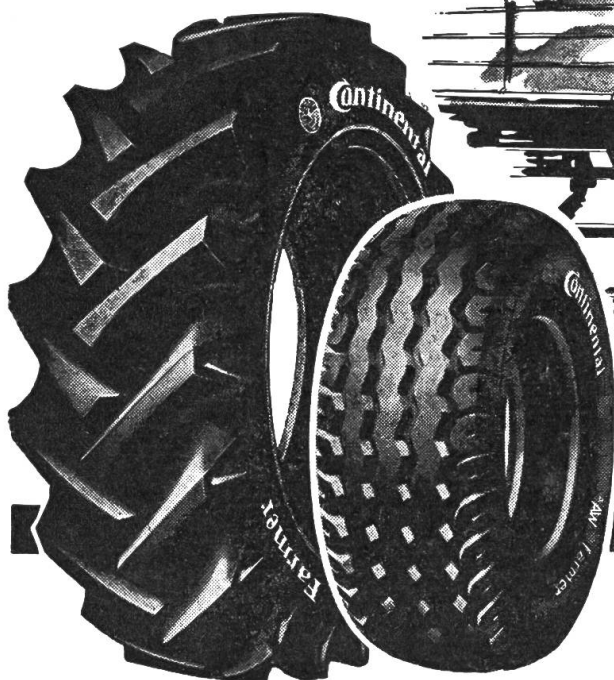
### Inhalt

Automatische Mahl- und Mischanlagen	11	Benetti AG., Zürich	49
Rationalisierung der Kartoffel-		Bucher-Guyer, Niederweningen	8
Pflegearbeiten	18	Bührer, Traktorenfabrik AG., Hinwil	49/51
Gedankensplitter	20	Clerici & Co., St. Gallen	6
«Stapelboy»	21	Continental-Gummiwaren, Zürich	10
Woher kommt unser Erdöl?	26	ESA, Burgdorf	50
Alttraktoren nicht verschenken!	30	Früh Jakob, Münchwilen	17
Der Betriebshelfer	31	G.E.P., Paris	35
Die Seite der Neuerungen	32	Haniel Franz AG., Basel	4
Aus der Traktorindustrie	36	Hürlimann Hans Wil	U.S. 1, 2/3/49
Aus der Industrie	36	International Harvester Company AG.,	
Meldepflicht und Mitwirkungspflicht		Regensdorf	52/53
bei der Verkehrsunfall-Tatbestands-		Kauf und Verkauf	27
aufnahme sind voneinander unab-		Knigge Charles, Zürich	27
hängig	39	Lehner O., Zürich	27
Zehn «Gebote» für Maschinenpflege	40	Matra, Zollikofen	7
Die 20. Generalversammlung des IMA	41	Matzinger AG., Dübendorf	30
Neue militärische Klassifikation der		Messer Ernst AG., Sissach	55
Nutzfahrzeuge	42	Merk AG., Dietikon	53
Kurszentrum Riniken	43	Michel, Markt AG., Zürich	48
50. DLG-Ausstellung –		Neuenschwander W., Schlieren	43/49
Vorolympiade in München ...	44	Oel-Brack AG., Aarau	44
Leser schreiben	45	Oppliger & Wyrsch, Birmensdorf	42
Aus den Sektionen	46	Rapid Motormäher AG., Dietikon	U.S. 2
		Romag AG., Fribourg	U.S. 3
		Schilter & Co., Stans	54
		Service Company, Dübendorf	28/29
		Schweiz. Traktorverband, Brugg	47
		Stadler Willi, Wil	41
		Tanner, Gebr. AG., Schaffhausen	31
		UMA, Brugg	U.S. 4
		Waadt-Unfall	47
		Weikart Hch., Glattbrugg	48

### Inserenten

Aebi & Co. AG., Burgdorf	1
Agrola, Winterthur	5
Althaus & Co. AG., Ersigen	52
Autol AG., Allschwil	33
Baas GmbH., Lachen	56

Schützen Sie sich vor  
Fehlentscheidungen!  
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die  
Stempel «Farmer» und «Continental»



Für Ihren Traktor:

## Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.

Den echten

### **CONTINENTAL AS-FARMER**

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

Für Ihren Ackerwagen:



### **CONTINENTAL AW-FARMER**

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichsten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

Bestehen auch Sie ausdrücklich

auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von

# Continental

